



АНАФОРИЧЕСКОЕ ОТНОШЕНИЕ

Авторы: Е. В. Падучева

АНАФОРИЧЕСКОЕ ОТНОШЕНИЕ, отношение между языковыми выражениями (*словами* или *словосочетаниями*), состоящее в том, что в смысл одного выражения входит отсылка к другому. Возникает при отсутствии непосредств. синтаксич. связи между этими выражениями; напр., «Дом стоял тёмный и молчаливый, огня в нём не было»; «Отдай же мне теперь половину, а остальное возьми себе». Первый член А. о. называется антецедентом, второй – анафором (или анафорич. элементом, субститутотом). Высказывание, включающее анафор без антецедента, даже синтаксически законченное, обладает смысловой неполнотой. В некоторых концепциях (напр., у К. Бюлера) А. о. противопоставляется катафорическому, при котором элемент с отсылающим значением является линейно предшествующим; напр., «Ясно одно: я должен уехать».

Слова, полностью раскрывающие свой смысл только будучи включёнными, помимо синтаксич. отношений, в А. о., называются анафорическими. К числу анафорич. слов относятся многие *местоимения* и *местоименные слова*. Анафорич. отсылка входит также в состав значения большой группы слов, обычно не причисляемых к местоименным: «поэтому», «потому», «потом», «тогда», «кроме того», «напротив», «наоборот» и др.; ср.: «Вы остаётесь? Тогда я иду один». В А. о. может вступать именная группа с определённым *артиклем* (в анафорич. функции) или, в безартиклевых языках, со значением определённости, выраженным отсутствием фразового ударения и общим контекстом; ср.: «В 1920 году Гмелин прислал в Веймар свои гравюры на меди. Художник изобразил пустынные местности Кампаны» (газ.). Анафорич. отсылка входит также в значение многих *частиц* («тоже», «также», «и» и др.); так, фраза «Молчал и хозяин» неполна: частица «и» показывает, что «молчал» входит в А. о., антецедент которого находится в предтексте. Анафорическими являются слова с пропозициональной (см. *Пропозиция*) функцией – «да» и «нет»; так, смысл слова «да» понятен только в контексте предшествующего общего вопроса. Наконец, А. о. может возникать при анафорич. *эллипсисе* (обозначаемом нулевым знаком); ср.: «Готовь летом сани, а зимой ø телегу»; англ. I wrote it though I didnt want to ø; литов. Ar pamate Jonas Marija? – Pa ‘– Иоган повидал Марию? – Да’ (букв. – По).

Содержанием анафорич. отсылки может быть: 1) субстанциальное тождество (см. *Кореферентность*) объектов, ситуаций, событий, фактов и т. п. [напр., у местоимений «он», «этот», «тот», «это»; местоименных наречий «там», «туда», «оттуда» и т. п.; местоименных глаголов (ср. англ. Do you understand it? – Yes, I do)]; 2) концептуальное тождество [напр., у англ. местоимений one, that, those (ср. He bought a large painting, but I’d prefer as small one), местоименных глаголов (ср. франц. On regarde une femme savante comme on fait une belle arme), местоимений 3-го лица в функции повтора («Вы просите песен? Их нет у меня», И. Северянин)]. Значение уподобления (в словах типа «такой», «так»), а также различения и распределения (в словах «другой», «иной», «остальные», «иначе» и др.) может быть выражено через значение субстанциального или концептуального тождества. А. о. входит в более широкий класс отношений ассоциативного типа, включающий противопоставительные, сопоставительные и др. отношения; напр., «Такой любви ты знала ль цену? Ты знала, я тебя не знал» (М. Ю. Лермонтов).

Большинство анафорич. местоимений сочетает анафорич. функцию с дейктической (см. [Дейксис](#)), однако граница между ними может стираться. В некоторых контекстах стирается противопоставление между А. о. и синтаксическим: А. о. может быть единств. средством включения слова или группы слов в структуру предложения; напр., «...Мысль, что честь его была замарана и не омыта по его собственной воле, эта мысль меня не покидала...» (А. С. Пушкин).

Литература

Лит.: Дресслер В. К проблеме индоевропейской эллиптической анафоры // Вопросы языкознания. 1971. № 1; Падучева Е. В. Анафорические связи и глубинная структура текста // Проблемы грамматического моделирования. М., 1973; она же. Снова анафора и кореферентность // Вопросы кибернетики. Проблемы разработки формальной модели языка. М., 1988; Halliday M. A. K., Hasan R. Cohesion in English. L., 1976; Lyons J. Semantics. L. [а. о.], 1977, Vol. 2; Bach E., Partee B. Anaphors and semantic structure // Papers from the session on pronouns and anaphors. Chi., 1980; Чехов А. С. Отождествляющее анафорическое отношение как фактор внутрениней организации высказывания // Машинный перевод и прикладная лингвистика. М., 1981. В. 19; Partee B. Nominal and temporal anaphors // Linguistics and philosophy. 1984. Vol. 7; Моделирование языковой деятельности в интеллектуальных системах / Под ред. А. Е. Кибрика, А. С. Нариньяни. М., 1987; Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. М., 1988; Бюлер К. Теория языка. М., 1993; Levinson S. C. Deixis and pragmatics // Handbook of pragmatics / Ed. by L. R. Horn, G. Ward. Blackwell, 2004; Kibrik A. A. Reference in discourse. Oxf., 2011.